

## **BÁO CÁO NHANH #134 – Hoạt Động Ứng Phó và Khôi Phục liên quan đến COVID-19**

Sau đây là thông tin về hoạt động ứng phó của Thành Phố San Jose nhằm làm chậm và giảm sự lây lan COVID-19 và hỗ trợ các cộng đồng dễ có nguy cơ bị ảnh hưởng nhất của chúng ta.

### **NGUỒN:**

Thành Phố San José  
Trung Tâm Điều Hành Hoạt Động Khẩn Cấp

### **Liên Lạc:**

Carolina Camarena/Colin Heyne, Đường Dây Liên Lạc Truyền Thông Thành Phố San José:  
408-535-7777  
Trung Tâm Liên Lạc Cho Khách Hàng Thành Phố San José: 3-1-1 hoặc 408-535-3500

### **Email:**

Cho Tin Tức/Truyền Thông: [EOC\\_PIO@sanjoseca.gov](mailto:EOC_PIO@sanjoseca.gov)

Cho Cư Dân: [311@sanjoseca.gov](mailto:311@sanjoseca.gov)

Cho Doanh Nghiệp: [covid19sjbusiness@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjbusiness@sanjoseca.gov)

Cho Tổ Chức Vô Vụ Lợi: [covid19sjcbo@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjcbo@sanjoseca.gov)

**NGÀY/GIỜ BÁO CÁO: 14 tháng Mười, 2020, 4:00 giờ chiều**

**Quận Hạt Santa Clara Chuyển Sang Giai Đoạn Màu Cam, cùng với các Điều Chỉnh:** Tuần này, Quận Hạt Santa Clara đã chuyển sang Giai Đoạn Màu Cam trong mô hình cấp độ COVID-19 của Tiểu Bang. Do đó, [bản tu chính Lệnh Giảm Nguy Cơ](#) của Quận Hạt Santa Clara sẽ có hiệu lực bắt đầu từ hôm nay, ngày 14 tháng Mười, qua đó cho phép các doanh nghiệp và hoạt động khác trở lại. Xem [bản tóm tắt về ý nghĩa của các thay đổi này đối với thành phố San José](#) trên trang mạng của thành phố. Để biết thêm chi tiết về những hoạt động được phép theo Lệnh tu chính, xem [Lệnh](#), [Bản Tóm Tắt Chi Tiết](#) (PDF), hoặc [thông cáo báo chí](#) từ tuần trước khi Lệnh tu chính được công bố. Tất cả các doanh nghiệp và tổ chức sẽ cần phải [nộp các Quy Trình Bảo Đảm Giảm Cách Tiếp Xúc](#) trễ nhất là ngày 28 tháng Mười.

**Việc Cúp Điện Sẽ Ảnh Hưởng đến Khoảng 150 Địa Chỉ ở San José:** PG&E công bố việc cúp điện để bảo vệ an toàn công cộng dự kiến sẽ ảnh hưởng đến khoảng 150 địa chỉ ở San Jose, bắt đầu từ tối nay (14 tháng Mười), và dự kiến sẽ có điện trở lại trễ nhất là 10 giờ tối mai (15 tháng Mười). Ở San Jose, việc cúp điện này ảnh hưởng tới khách hàng trong các khu vực chân núi dọc theo ranh giới phía đông của thành phố. Truy cập trang mạng

<http://pge.com/pspsupdates> để tìm hiểu thêm và ghi danh nhận các thông báo khẩn cấp của Quận Hạt và Thành Phố tại [alertscc.org](http://alertscc.org).

- Truy cập trang mạng của PG&E để biết [các mẹo nhỏ cho thời điểm trước và trong khi cúp điện](#).
- Nếu quý vị là khách hàng Có Nhu Cầu Sử Dụng Điện vì lý do Sức Khỏe của PG&E (Medical Baseline) (phải phụ thuộc vào điện vì bệnh tật), PG&E cho biết họ sẽ cố gắng thông báo trước cho quý vị về sự kiện cúp điện:
  - Công ty sẽ cố gắng liên lạc qua điện thoại, tin nhắn điện thoại, và email gửi tự động.
  - Nếu PG&E không nói chuyện trực tiếp với quý vị hoặc một thành viên trong gia đình hoặc nhận được xác nhận cho email hoặc tin nhắn điện thoại đã gửi, họ sẽ gọi điện thoại để hỏi.
  - Nếu không gặp được quý vị qua điện thoại, họ sẽ cố gắng tới tận nhà quý vị để thông báo.
- Nếu quý vị dự định sử dụng máy phát điện, hãy bảo vệ bản thân và gia đình quý vị bằng cách [xem trang mạng của PG&E về bảo vệ an toàn khi sử dụng máy phát điện](#).

## Tin Tức Cập Nhật về Các Dịch Vụ và/hoặc Hoạt Động của Thành Phố San Jose

- **Tập Podcast Mới Nhất Tôn Vinh Các Nhân Viên Tuần Tra Công Viên và Nhân Viên Trợ Giúp:** Tập Năm của "Một Buổi Đi Dạo Trong Công Viên" nói về hai nhân viên của Sở Công Viên, Giải Trí, và Các Dịch Vụ Khu Phố (PRNS) cùng Sở tham gia ứng phó với đại dịch COVID-19 trong cộng đồng. Khách giả sẽ biết được các nhân viên và ban sở của Thành Phố cùng hiệp lực hỗ trợ những người bị mất nơi ở như thế nào qua phần trò chuyện của Barbara Krum về trải nghiệm của cô khi làm việc tại các cơ sở tạm trú dành cho người vô gia cư. Cùng tham gia chuyến đi dạo với Lucia Wade để nghe cô kể về công việc Nhân Viên Tuần Tra Công Viên Cấp Cao tại hiện trường trong quãng thời gian phải giãn cách tiếp xúc và cháy rừng. Nghe trên [Spotify](#) hoặc [YouTube](#). Tìm hiểu thêm về PRNS tại [bit.ly/ESSENTIALPRNS](http://bit.ly/ESSENTIALPRNS) và chia sẻ các hashtag sau đây: #WeAreParksandRec #EssentialServices #BuildingCommunityThroughFUN
- **Thời Hạn Nộp Đơn Xin tham gia Chương Trình Trợ Cấp của Quỹ Cứu Trợ Coronavirus của Thành Phố San Jose:** Hạn chót nhận đơn xin tham gia Chương Trình Trợ Cấp của Quỹ Cứu Trợ Coronavirus của Thành Phố San Jose là 5 giờ chiều ngày mai, thứ Năm, ngày 15 tháng Mười. Chương trình trợ cấp này sẽ phân bổ ngân quỹ dựa trên qua quan điểm bình đẳng và ưu tiên các tổ chức đang phục vụ các khu vực số zip code cụ thể trong phạm vi San Jose và/hoặc các nhóm dân số bị ảnh hưởng nặng hơn do đại dịch.

Trong khuôn khổ Quỹ Cứu Trợ Coronavirus theo Đạo Luật CARES, Thành phố đã cung cấp ngân khoản trợ cấp trị giá khoảng 3.3 triệu Mỹ kim cho các tổ chức bất vụ lợi để trang trải các chi phí liên quan đến cuộc khủng hoảng sức khỏe cộng đồng này. Các hoạt động được đài thọ ngân quỹ bao gồm hoạt động tiếp cận cộng đồng và giáo dục về COVID-19, các dịch vụ y tế và sức khỏe tâm thần, quản lý hồ sơ, trợ giúp pháp lý, và học từ xa/giữ trẻ. Ngân quỹ được sử dụng để đáp ứng các nhu cầu cũng như trang trải

chi phí liên quan đến đại dịch và suy thoái do đại dịch. Các tổ chức được nhận từ \$5,000 đến \$150,000. Có thể sử dụng tiền trợ cấp để hoàn trả các chi phí phát sinh do khủng hoảng y tế cộng đồng liên quan đến COVID-19 và được chính quyền liên bang cho phép. Phải nộp đơn xin trợ cấp đã điền đầy đủ qua WebGrants trễ nhất là 5 giờ chiều thứ Năm, ngày 15 tháng Mười.

Truy cập [trang mạng của Thành Phố](#) để biết chi tiết đầy đủ, bao gồm các quy định hướng dẫn, mẫu đơn xin, các thắc mắc thường gặp, [bản ghi âm/ghi hình buổi giới thiệu thông tin](#), và đường liên kết tới cổng thông tin WebGrants.

- **Hiện Đã Có Các Điểm Truy Cập Mạng Công Cộng (Hotspot) tại Tất Cả Các Địa Điểm Phục Vụ Nhanh của Thư Viện Công Cộng San Jose:** Thư Viện Công Cộng San Jose (SJPL) công bố tất cả các địa điểm Tới Lấy Tài Liệu Nhanh của SJPL hiện cung cấp các thiết bị truy cập mạng để làm thủ tục mượn tài liệu. Đây là dịch vụ miễn phí cho [các hội viên của SJPL](#). Người dân có thể trở thành hội viên thư viện miễn phí bằng cách gọi số điện thoại 408-808-2000 hoặc truy cập trang mạng [www.sjpl.org/membership](http://www.sjpl.org/membership). Để biết thông tin chi tiết về các điểm truy cập mạng công cộng, vui lòng truy cập trang mạng: [www.sjpl.org/hotspot](http://www.sjpl.org/hotspot).

#### Tin Tức Cập Nhật của Quận Hạt Santa Clara:

- **Tuần Lễ Khuyến Khích Bảo Vệ Sức Khỏe của Cộng Đồng Gốc La-tinh Hàng Năm lần thứ 16 của Quận Hạt Santa Clara:** Tuần Lễ Khuyến Khích Bảo Vệ Sức Khỏe của Cộng Đồng Gốc La-tinh lần đầu được tổ chức vào năm 2001 nhằm tăng cường nhận thức và khắc phục các trở ngại về y tế của riêng cộng đồng gốc La-tinh sinh sống ở Hoa Kỳ và Canada. Năm nay là năm thứ 16 của Tuần Lễ Khuyến Khích Bảo Vệ Sức Khỏe của Cộng Đồng Gốc La-tinh của Quận Hạt Santa Clara. Trong Tuần Lễ Khuyến Khích Bảo Vệ Sức Khỏe của Cộng Đồng Gốc La-tinh, các cơ quan chính quyền tiểu bang và địa phương, các tổ chức hoạt động trong cộng đồng, và hàng ngàn tình nguyện viên cùng hợp tác tổ chức một loạt các hoạt động giáo dục sức khỏe và khuyến khích bảo vệ sức khỏe. Trước đây sự kiện này thường diễn ra trong một tuần, tuy nhiên năm nay Tuần Lễ Khuyến Khích Bảo Vệ Sức Khỏe của Cộng Đồng Gốc La-tinh sẽ mở rộng với các sự kiện diễn ra trong suốt tháng Mười. Để tìm hiểu thêm thông tin, truy cập [trang mạng về Tuần Lễ Khuyến Khích Bảo Vệ Sức Khỏe của Cộng Đồng Gốc La-tinh](#).

#### Các Dịch Vụ Xét Nghiệm, Truy Vết Tiếp Xúc Nguồn Bệnh & Trợ Giúp về COVID-19

Nếu quý vị cần xét nghiệm COVID-19, đừng chờ đợi! Tỷ lệ xét nghiệm cao giúp nhận diện và ngăn chặn các trường hợp mắc COVID-19 tiếp tục làm lây bệnh, và là một trong các yếu tố giúp quận chúng ta mở cửa hoạt động trở lại theo các quy chế mới của Tiểu Bang. Dưới đây là danh sách một số địa điểm xét nghiệm, tuy nhiên còn nhiều địa điểm khác trên toàn quận. Để biết danh sách đầy đủ các địa điểm xét nghiệm COVID-19 trong Quận Hạt Santa Clara, truy cập trang mạng [www.sccfreetest.org](http://www.sccfreetest.org) hoặc gọi số 2-1-1.

Quận cung cấp nhiều hình thức hỗ trợ cho những người có kết quả xét nghiệm dương tính hoặc đã tiếp xúc với người có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19. Nếu quý vị cần giúp đỡ về thực phẩm, trang trải hóa đơn, hay nơi trú ngụ trong thời gian cách ly cô lập hoặc cách ly tránh tiếp xúc, vui lòng gọi số 408-808-7770 để tìm hiểu về các dịch vụ trợ giúp của Quận Hạt Santa Clara.

- **Hiện Có Các Buổi Hẹn Xét Nghiệm ở San José, Campbell, và Palo Alto:** Quy trình xét nghiệm COVID-19 rất thuận tiện và đơn giản, và quy trình này hiện có thêm thời gian dành để sắp xếp lịch hẹn xét nghiệm thông qua một cổng thông tin trực tuyến đã được cải tiến. Hiện có thể lấy hẹn tại các địa điểm luân chuyển trong thành phố trước một tuần, và trước năm ngày tại Santa Clara County Fairgrounds. Có thể lấy hẹn trên trang mạng [www.sccfreetest.org](http://www.sccfreetest.org), và trên trang này cũng có danh sách đầy đủ các lựa chọn xét nghiệm. Các địa điểm xét nghiệm của Valley Medical Center hiện có thể cung cấp kết quả xét nghiệm tự động qua tin nhắn điện thoại - thường là ngay trong ngày làm xét nghiệm.
  - **San José**  
 Khu Đậu Xe A của Santa Clara County Fairgrounds, 344 Tully Road  
 San José, CA 95111 (đối diện với cổng vòm màu xanh dương)  
 Các buổi hẹn xét nghiệm không cần xuống xe, đi xe đạp và đi bộ tới  
 Chỉ phục vụ theo hẹn cho thứ Ba – thứ Sáu, ngày 13 tháng Mười-16 tháng Mười, 12 giờ trưa đến 6 giờ 30 chiều, và thứ Bảy, ngày 17 tháng Mười, 9 giờ sáng đến 3 giờ chiều
  - **Los Altos**  
 Los Altos Youth Center  
 1 N. San Antonio Road, Los Altos, CA 94022  
 Chỉ phục vụ theo hẹn cho thứ Năm, ngày 15 tháng Mười, 9 giờ 30 sáng đến 4 giờ chiều
  - **Sunnyvale**  
 Murphy Park  
 260 N. Sunnyvale Ave., Sunnyvale, 94086  
 Chỉ phục vụ theo hẹn cho thứ Sáu, ngày 15 tháng Mười, 9 giờ 30 sáng đến 4 giờ chiều
- **Các Địa Điểm Xét Nghiệm Lưu Động:** Không cần lấy hẹn trước và chỉ dành cho những người không có triệu chứng:
  - **San José**  
 Emmanuel Baptist Church  
 467 N. White Road, San José, 95127  
 Thứ Ba - thứ Sáu, ngày 13 tháng Mười - 16 tháng Mười, 11 giờ sáng đến 5 giờ 30 chiều  
  
 Santa Clara County Public Health Department – Story Rd. Hub,  
 1775 Story Rd., Suite 120, San José, 95122  
 Thứ Năm và thứ Sáu, 15 tháng Mười - 16 tháng Mười, 11 giờ sáng đến 5 giờ 30 chiều
  - **Gilroy**  
 South County Annex (trước đây là Del Buono Elementary)  
 9300 Wren Ave., Gilroy, 95020

Thứ Ba - thứ Sáu, ngày 13 tháng Mười - 16 tháng Mười, 11 giờ sáng đến 5 giờ 30 chiều

Ghi danh [để nhận danh sách Thông Cáo Báo Chí Điện Tử bản](#) Báo Cáo Nhanh của Thành Phố San José, và theo dõi chúng tôi tại [sanjoseca.gov](http://sanjoseca.gov) và [@CityofSanJose](https://www.instagram.com/CityofSanJose) trên Facebook, Twitter, Instagram và Nextdoor.

Esta información está disponible en español en [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

This information is available in English: [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

這信息將以中文提供在 [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

***Nguy cơ mắc COVID-19 không liên quan đến sắc tộc, chủng tộc hay văn hóa. Các nhân viên Thành Phố phải tuân thủ chính sách về Phân Biệt Đối Xử và Quấy Rối/Sách Nhẽu, và đối xử với các đồng nghiệp và công chúng một cách tôn trọng và đàng hoàng. Bất kỳ hành động Phân Biệt Đối Xử và/hoặc Quấy Rối/Sách Nhẽu đều là vi phạm chính sách và sẽ không được tha thứ.***

###